

The Society for the Study of the Indigenous Languages of the Americas

\*\*\* SSILA BULLETIN \*\*\*

An Information Service for SSILA Members

Editor - Victor Golla ([golla@ssila.org](mailto:golla@ssila.org))

Associate Editor - Scott DeLancey ([delancey@darkwing.uoregon.edu](mailto:delancey@darkwing.uoregon.edu))

-->> --Correspondence should be directed to the Editor-- <<--

---

Number 179: October 16, 2002

---

179.0 SSILA Business

- \* Atlanta meeting program: corrections and changes
- \* Volunteers needed to chair three sessions

179.1 Correspondence

- \* "Eskimo" word list (B. Nevin)
- \* Anthropologist familiar with Trique sought (L. Feuerle)
- \* Translation of a name (C. Benway)

179.2 Positions Open

- \* Phonologist at U of Kansas

179.3 Upcoming Meetings

- \* Stabilizing Indigenous Languages (Ho-Chunk Nation, June 24-28)
- \* LACUS Forum 30 (Victoria, BC, July 29-August 2)

179.4 E-mail Address Updates

-----  
179.0 SSILA Business  
-----

\* Atlanta meeting program: corrections and changes

^^

Several small changes have been made to the program of the Annual Meeting that was published in Bulletin #178.

Paper withdrawn

-----  
Donna Gerdtts & Thomas Hukari, "Argument sharing in Halkomelem serial verbs" (Session 1, Thursday afternoon, January 2)

Papers rescheduled

-----  
Keren Rice, "Athabaskan incorporated verbs": now scheduled for presentation as the second paper in Session 1 on Thursday afternoon, January 2.

Marie-Odile Junker, "Acknowledging the Other: Obviation and external possession constructions in East Cree": now scheduled for presentation as the fifth paper in Session 2 on Thursday afternoon, January 2.

Marianne Mithun, "The referential status of pronominal affixes": now scheduled for presentation as the sixth paper in Session 8 on Saturday morning, January 4.

Titles changed

-----  
Spike Gildea & Desrey Fox, "Reconstructing grammatical change in the Venezuelan branch of the Cariban family" (Session 6, Friday afternoon, January 3)

Katharina Haude, "Positional Demonstratives in Movima" (Session 12b, Sunday morning, January 5)

Rik van Gijn, "Grammatical relations in Yurakaré" (Session 8, Saturday morning, January 4)

\* Volunteers needed to chair three sessions

\*\*\*\*\*

Three of the sessions on the program of the Atlanta meeting require a session chair. Volunteers are sought. If you will be attending the meeting and are interested in one of these assignments, please contact Victor Golla ([golla@ssila.org](mailto:golla@ssila.org)) at your earliest convenience.

The sessions in need of chairs are:

Session 7a: Orthographic Issues (Friday, January 3, 2-3 pm)

-----  
Michal Brody, "Language contact, word boundaries, and evolving orthography in Yucatec Maya"  
Wallace Chafe, "Learning to spell"  
MJ Hardman, "Vowel dropping as a grammatical process: Implications for literacy materials"

Session 11: Phonology and Phonetics (Saturday, January 4, 2-5 pm)

-----  
José Alvarez, "Limits to moraic integrity in Kari'ña (Cariban)"  
Colleen M. Fitzgerald, "Rhythmic control in Tohono O'odham"  
Stephen Marlett, "Surface contrast without phonemic contrast: theoretical and practical implications"  
Cecil Brown & Søren Wichmann, "Proto-Mayan syllable nuclei"  
Patricia Shaw, "Word-initial consonant clusters in Salish"  
Ives Goddard, "Meskwaki intonation"  
Patrick Moore & Siri Tuttle, "Kaska tone and intonation"  
Siri Tuttle, "Ahtna stress and intonation in narrative context"  
Heriberto Avelino, "Tone processing and left hemisphere specialization: evidence from Yalálag Zapotec"

Session 12a: Historical and comparative linguistics: phonology and morphophonology; and Session 12b: Semantics (Sunday, January 5, 9-11 am) [can be divided between two chairs]

-----

(Session 12a)

Jeff Good, Mary Paster & Teresa McFarland, "Reconstructing Achumawi and Atsugewi: Proto-Palaihnihan revisited"

John E. McLaughlin, "Numic final segments or morpheme classes: The importance of parts of speech"

(Session 12b)

Katharina Haude, "Demonstrative pronouns in Movima"

Linda Jordan, Beverly Leach, Laura Anderson & Toby Hughes, "Departures ~ incompletions ~ smallness: Polysemy, homonymy and metaphorical extension in Cherokee"

Candace Maher, "Conceptualization and categorization: Jicarilla Apache classificatory verb stems"

Yukihiro Yumitani, "Verbs of position in Jemez Towa"

-----  
179.1 Correspondence  
-----

\* "Eskimo" word list  
^^^^^^^^^^^^^^^^^^^^

From Bruce Nevin ([bnevin@cisco.com](mailto:bnevin@cisco.com)) 10 Oct 2002:

I am sure someone here can easily identify this language.

My grandfather, Capt. Ellsworth Luce West, after the end of his career as a whaling captain, was skipper of the Corwin (sister ship to the Bear) in 1900 and from 1902 to 1910, taking passengers, mail, and freight between Seattle and Nome, Alaska via Unalaska and wayports. Among the many stories he told, he taught my mother and her younger siblings how to count "in Eskimo." Below are the numbers as my mother remembers them, a quinary system with number names for ten and twenty, plus one phrase useful for trading.

ataw´zIk	one
maylo´wIk	two
pInyushU´nik	three
sI´sh@m@n	four
tI´tlm@n	five (syllabic l)
tI´tlm@n ataw´zIk	six
tI´tlm@n maylo´wIk	seven
tI´tlm@n pInyushU´nik	eight
tI´tlm@n sI´sh@m@n	nine
kutulI´nIk	ten
iinyuwI´nIt	twenty
kay´li obl>´kIn	come tomorrow

Stress is indicated by acute diacritic. The values of odd characters are as follows:

@	schwa
>	open o (turned c)
sh	esh
I	less high than i
U	less high than u

--Bruce Nevin  
Edgartown, Massachusetts  
([bnevin@cisco.com](mailto:bnevin@cisco.com))

\* Anthropologist familiar with Trique sought  
^^

From Lois Feuerle ([Lois.M.FEUERLE@jd.state.or.us](mailto:Lois.M.FEUERLE@jd.state.or.us)) 15 Oct 2002:

I manage the Court Interpreter Program for the Oregon Judicial Department. We have had a request from Oregon's Indigent Defense Unit. They are seeking a cultural anthropologist who specializes in Trique culture. The dialect of interest is San Juan Copala.

They specifically requested a cultural anthropologist rather than an interpreter, but would like this cultural anthropologist to be familiar with the Trique spoken in San Juan Copala.

The trial is supposed to begin November 12, and the anthropologist would be (and get paid as) an expert witness. How much that would be would have to be worked out between the anthropologist and Indigent Defense. (They are in a different branch of the Judicial Department than I am, and have their own budget. My unit deals only with locating, training, testing and scheduling interpreters, not with expert witnesses.)

If readers of the SSILA Bulletin know anyone who has these qualifications, or could guide me to other pertinent listserves, professional groups etc., who could be helpful, I would be very grateful to hear from them.

--Lois M. Feuerle  
Manager, Court Interpreter Program  
Oregon Judicial Department  
503/236-5593  
([Lois.M.FEUERLE@jd.state.or.us](mailto:Lois.M.FEUERLE@jd.state.or.us))

\* Translation of a name  
^^

From charlotte benway ([guffus2469@yahoo.com](mailto:guffus2469@yahoo.com)) 1 Oct 2002:

I have been referred to your organization regarding the translation of a name, "Pawakai." I found it in my family tree and have been unable to find out what language it is or where it originated from. My family seems to think the woman who had this name was Native American. Any help you could give me would be greatly appreciated.

--Charlotte Benway  
Pittsburgh, Pennsylvania  
([guffus2469@yahoo.com](mailto:guffus2469@yahoo.com))

-----  
179.2 Positions Open  
-----

\* Phonologist at U of Kansas  
^^

From R. Rankin ([rankin@ku.edu](mailto:rankin@ku.edu)) 8 Oct 2002:

The Department of Linguistics at the University of Kansas, Lawrence, anticipates making a tenure-track faculty appointment at the rank of

Assistant Professor beginning August 18, 2003. The position is contingent upon budgetary approval.

A Ph.D. in Linguistics with a specialization in phonology is required, with a strong record of research in phonology. Evidence of teaching experience is preferred.

The teaching load is two courses per semester, including LING 312/712 ("Phonology I"), LING 714 ("Phonology II"), seminar in phonology, and additional courses as appropriate to the candidate's qualifications. The candidate will be expected to develop syllabi; prepare lectures; develop, administer, and grade exams; and hold regular office hours.

Other duties include: Carrying out research within area of specialization; working with graduate and undergraduate student committees (thesis and dissertation) as appropriate; advising graduate and undergraduate students as appropriate; participating in Department, College and University committees; and participating in Linguistics Department functions, such as the Linguistics Colloquy.

A complete Application will include a letter of application, curriculum vitae, sample publications, and three letters of reference. Please include phone number and e-mail address. Send to:

Linguistics Search Committee  
Department of Linguistics  
University of Kansas  
1541 Lilac Lane  
Lawrence, KS 66044-3177

First priority will be given to applications received by December 1, 2002.

The University of Kansas is an Equal Opportunity/Affirmative Action Employer. The University encourages applications from underrepresented group members. Federal and state legislation prohibits discrimination on the basis of race, religion, color, national origin, ancestry, sex, age, disability, and veteran status. In addition, University policies prohibit discrimination on the basis of sexual orientation, marital status, and parental status.

---

179.3 Upcoming Meetings

---

\* Stabilizing Indigenous Languages (Ho-Chunk Nation, June 24-28, 2003)

From HoCak Language Division ([hocak@mwt.net](mailto:hocak@mwt.net)) 26 Sep 2002:

Tentative plans are to have the 10th Annual Stabilizing Indigenous Languages Conference at the Ho-Chunk Nation's Convention Center in Baraboo, Wisconsin, on June 24 thru 28, 2003. The conference will be sponsored by the Ho-Chunk Nation Education Department and its HoCak Waziya Hacı Language Division. To be put on an e-mail list to receive information updates on this conference send your e-mail address to [<Jon.Reyhner@nau.edu>](mailto:Jon.Reyhner@nau.edu).



-----  
179.4 E-mail Address Updates  
-----

The following additions or changes have been made to the SSILA mailing list since the last Bulletin:

Bennett, Lisa .....blisalia@hotmail.com  
Puckett, Anita .....apuckett@vt.edu  
Valenzuela, Pilar.....pvalenzu@darkwing.uoregon.edu

\*\*\*\*\*  
THE SOCIETY FOR THE STUDY OF THE INDIGENOUS LANGUAGES OF THE AMERICAS  
-----

Victor Golla, Secretary-Treasurer & Editor

P. O. Box 555  
Arcata, California 95518-0555 USA

-----  
tel: 707/826-4324 - fax: 707/677-1676 - e-mail: [golla@ssila.org](mailto:golla@ssila.org)

Website: <http://www.ssila.org>

\*\*\*\*\*